

# 出口押匯 / 貼現申請書

APPLICATION FOR NEGOTIATION/DISCOUNT OF DRAFT UNDER DOCUMENTARY CREDIT

華南商業銀行 澳門分行 公鑒

To: HUA NAN COMMERCIAL BANK, LTD. MACAU BRANCH.

Dear Sirs:

茲檢附本公司所開押匯/貼現匯票第\_\_\_\_\_號, 金額: \_\_\_\_\_

根據信用狀號碼\_\_\_\_\_, 開狀行\_\_\_\_\_ ,

及下列各項單據即請查照並准予辦理押匯為荷:

We are presenting you herewith for negotiation/discount our draft No. \_\_\_\_\_, For \_\_\_\_\_ drawn under L/C No. \_\_\_\_\_, issued by \_\_\_\_\_

Accompanied by the following documents:

- |  |   |
|--|---|
| 1. 發票<br>Commercial Invoice _____ Copies | 5. 重量單<br>Weight List _____ Copies            |
| 2. 提單<br>Bill of Lading _____ Copies     | 6. 產地證明<br>certificate of Origin _____ Copies |
| 3. 保險單<br>Insurance Policy _____ Copies  | 7. 檢驗書<br>Inspection Certificate _____ Copies |
| 4. 包裝單<br>Packing List _____ Copies      | 8. 其他<br>Other _____ Copies                   |

本公司證明所有與本筆出口押匯/貼現有關於之信用狀書類, 包括修改通知書等, 業經向貴行提示無誤。

We verify that all advise relative to credit instrument including amendment advice(s), if any, have been submitted to you without failure.

本公司負責保證貴行於 12 天內或貼現到期日收妥該出口押匯/貼現款, 並負責保證絕不使貴行因墊付該項票款而遭受任何提害, 該項押匯/貼現票據如發生退票拒付或開狀行, 付款行倒閉或由於外匯短缺等情事, 致使貴行未能於上述期限內收妥該款時, 不論為該票據金額之全部或一部, 本公司於接獲貴行通知後, 願立即如數以原幣加息償還, 並願負擔一切因此而支出之費用。

In consideration of your negotiation/discount the above mentioned documentary draft, we guarantee that you can receive the proceeds within 12 days or at maturity of the discounted draft and further undertake to hold you harmless and indemnified against any circumstance including bankruptcy or lack of foreign exchange of issuing bank and/or paying bank which any cause non-payment and/or no-acceptance of the said draft/receipt, and we shall refund you in original currency the whole and/or part of the draft/receipt amount with interest and/or expenses that may be accrued and/or incurred in connection with the above on receipt of your notice to that effect.

本公司同意因單據上之欠缺、瑕疵或因單據正本由貴行審核中, 致不能及時墊付上項票據款而使本公司因匯率之變動而蒙受損失時, 由本公司負一切責任, 概與貴行無關。

We further make it known that we agree to stand any loss which may occur through fluctuation of the exchange rates during the time you are checking the documents before negotiation/discount or consequent on delays in negotiation/discount upon our discovery of some shortfalls or discrepancies in the documents and we undertake that you will not be held responsible for any such losses.

請將本筆 貴行墊付款按掛牌買入匯率折算等值澳門幣, 並扣除有關費用後, 撥存本公司設於貴行第\_\_\_\_\_號存款帳戶。

Please credit the net proceeds to our A/C number.

請將本筆 貴行墊付款, 撥存本公司設於貴行第\_\_\_\_\_號存款帳戶。有關費用自帳號\_\_\_\_\_扣取。

Please credit our A/C number \_\_\_\_\_, any charges incurred, please debit our A/C number \_\_\_\_\_.

本件已辦理打包貸款 Please apply the proceeds to packing loan(s)

若提示之單據有瑕疵遭拒付時, 除信用証另有規定外, 本公司對單據處置指示如下:

取得開証申請人同意後, 開狀行依信用証條款付款。

取得本公司同意後, 開狀行依信用証條款付款。  另有指示。

申請人:

地址:

電話:

申請行號及負責人簽章 Authorised signature(s)